



Tolosako Ekinbide Etxea / C.I.T
Euskal Herria Plaza, 1
20400 TOLOSA (Gipuzkoa)

T. +34 943 650 414
M. +34 699 242 302
F. +34 943 698 028

www.cittolosa.com
www.topictolosa.com
cit@cittolosa.com

LAS MARIONETAS SOBRE EL AGUA DE VIETNAM



TOPIC, CENTRO INTERNACIONAL DEL TÍTERE DE TOLOSA
(www.topictolosa.com)



topic.





Tolosako Ekinbide Etxea / C.LT
Euskal Herria Plaza, 1
20400 TOLOSA (Gipuzkoa)

T. +34 943 650 414
M. +34 699 242 302
F. +34 943 698 028

www.cittolosa.com
www.topictolosa.com
cit@cittolosa.com

Múa significa danza, *Rô'i*, marioneta y *Nu'ó'c*, agua. Es decir, la danza de las marionetas sobre el agua. Esta forma tradicional de teatro de marionetas sólo subsiste hoy en día en Vietnam, y así ha venido siendo desde hace siglos.

En origen, y todavía hoy en algunos lugares, los artistas que manipulaban las marionetas sobre el agua no eran profesionales, sino campesinos que habitaban los pueblos de la rivera del río Rojo, el Mekong. La vida en estos lugares estaba y está íntimamente ligada al río: el cultivo del arroz, la pesca, los templos, el ocio, etc. Y el agua es también el medio para representar sus historias con marionetas. Hoy en día, los marionetistas de este tipo de teatro se forman en diferentes escuelas o compañías profesionales de marionetas en Hanoi.

Las marionetas son tallas de madera ligera de entre 40 y 60 centímetros, si bien las hay mayores según la región y el personaje. Y están minuciosamente esculpidas, policromadas y esmaltadas. Gran parte de las figuras, sobre todo las de gran tamaño, descansan sobre un flotador o boya en la que se engarza una vara de bambú de unos 2 metros que es la que manipula directamente el marionetista.

El Teatro Nacional de Marionetas de Vietnam actuó en el frontón de Tolosa en el festival Titirjai, Festival Internacional de Títeres de Tolosa en 2002 y 2007, y las marionetas que se pueden contemplar en esta exposición pertenecen a esta compañía y son algunas de las que actuaron entonces. A día de hoy forman parte de la colección de títeres del museo TOPIC de Tolosa.





Tolosako Ekinbide Etxea / C.LT
Euskal Herria Plaza, 1
20400 TOLOSA (Gipuzkoa)

T. +34 943 650 414
M. +34 699 242 302
F. +34 943 698 028

www.cittolosa.com
www.topictolosa.com
cit@cittolosa.com

EXPOSICION LAS MARIONETAS SOBRE EL AGUA DE VIETNAM

Esta exposición reúne 36 marionetas de agua de Vietnam, todas propiedad del Centro Internacional del Títere de Tolosa, TOPIC. Dichas marionetas se encuentran expuestas en cinco isletas diferentes que identifican algunas de las diferentes escenas que componen el espectáculo de las Marionetas Sobre el Agua de Vietnam. En cada espectáculo una compañía de marionetas representa entre veinte y treinta números intercambiables entre ellos, que no siguen un orden estricto de sucesión. Dichas escenas pueden agruparse en tres grandes bloques más una escena introductoria:

Múa Têu

Têu es un personaje muy popular, el bufón que desciende del cielo y presenta el espectáculo, entre otras muchas cosas. También suele intervenir en el cambio de escena, o interactúa con el público señalando sus defectos y provocándolo. Encarna el humor y el optimismo del pueblo vietnamita.





Tolosako Ekinbide Etxea / C.LT
Euskal Herria Plaza, 1
20400 TOLOSA (Gipuzkoa)

T. +34 943 650 414
M. +34 699 242 302
F. +34 943 698 028

www.cittolosa.com
www.topicolosa.com
cit@cittolosa.com

En segundo lugar vienen las escenas que evocan la vida cotidiana: la de los campesinos arando los campos de arroz, pescando, momentos de ocio como las carreras de piraguas, competiciones de natación, de lucha, etc. Después de una jornada de trabajo, los mismos campesinos se sentaban en torno al escenario del teatro de marionetas sobre el agua para ver a las marionetas representar lo que ellos mismo habían hecho durante el día. Los espectáculos siempre contaban las mismas historias, pero era una manifestación cultural que hablaba de su identidad como pueblo, una reunión social.



topic.





Tolosako Ekinbide Etxea / C.L.T
Euskal Herria Plaza, 1
20400 TOLOSA (Gipuzkoa)

T. +34 943 650 414
M. +34 699 242 302
F. +34 943 698 028

www.cittolosa.com
www.topictolosa.com
cit@cittolosa.com

Otro bloque lo constituyen las escenas mitológicas como la Danza de las Inmortales y la danza de los 4 Animales Mitológicos. Los números que presentan personajes mitológicos suelen aparecer hacia el final del espectáculo y simbolizan las promesas de prosperidad del pueblo vietnamita, un reflejo de la historia reciente del país que pasó de una ruralidad más o menos idílica a una guerra de independencia victoriosa.



topic.





Tolosako Ekinbide Etxea / C.L.T
Euskal Herria Plaza, 1
20400 TOLOSA (Gipuzkoa)

T. +34 943 650 414
M. +34 699 242 302
F. +34 943 698 028

www.cittolosa.com
www.topictolosa.com
cit@cittolosa.com

Por último, las escenas histórico-legendarias adaptan episodios históricos o legendarios vietnamitas, recordando, por ejemplo, al héroe legendario *Lê Loi* y su victoria sobre los bárbaros soldados chinos.



La exposición incluye también una breve explicación acerca del escenario donde se realiza el espectáculo: al aire libre dentro de una gran dársena, piscina o estanque de 15 metros de largo por 10 de ancho (no inferior a 30m²), o, incluso, a veces se utiliza una charca o pantano real. También se explica la forma de manipulación de los títeres y la colocación en el escenario de los titiriteros y músicos.



topic.





Tolosako Ekinbide Etxea / C.L.T
Euskal Herria Plaza, 1
20400 TOLOSA (Gipuzkoa)

T. +34 943 650 414
M. +34 699 242 302
F. +34 943 698 028

www.cittolosa.com
www.topictolosa.com
cit@cittolosa.com

FICHA TECNICA

- **Sala:** Esta exposición está pensada para un espacio polivalente y versátil no compartimentado de, aproximadamente, 200 m². No obstante, la selección de títeres y la exposición pueden adaptarse a superficies inferiores. La altura de la sala no puede ser inferior a 3 metros.
- **Material necesario:**

Electricidad: Es necesaria, al menos, una toma de corriente (220v; 25000w)

Iluminación: Son necesarios 60 focos... No obstante, la iluminación también puede adaptarse a las posibilidades y capacidad de las diferentes salas.

Sonido. Es necesaria, al menos, una difusión sonora para la proyección de un audiovisual, al mismo tiempo que hay que prever un aparato de DVD y un proyector o, en su defecto, un ordenador y una pantalla para reproducir dicho audiovisual.

Personal: Es necesaria la ayuda de, al menos, dos personas para la carga y descarga de las piezas, al igual que un técnico de iluminación para enfocar correctamente las mismas una vez colocadas. Además, durante el montaje, sería necesaria la presencia ocasional de algún técnico de mantenimiento conocedor de la sala para solventar las posibles dudas que surjan durante el montaje, así como para la instalación sonora. Por último, la exposición requerirá de la presencia de personal de sala mientras durase su muestra.

Tiempo: La exposición requiere de 5 días de montaje y 2 de desmontaje durante los cuales podría ser necesario prolongar el horario de apertura de la sala para la correcta conclusión del montaje y desmontaje.

Agua: Es necesaria una toma de agua cercana a la sala de exposiciones y un cubo grande que pueda llenarse en esta toma de agua para poder llenar con agua las diferentes isletas de la exposición.





Tolosako Ekinbide Etxea / C.LT
Euskal Herria Plaza, 1
20400 TOLOSA (Gipuzkoa)

T. +34 943 650 414
M. +34 699 242 302
F. +34 943 698 028

www.cittolosa.com
www.topictolosa.com
citt@cittolosa.com

Además de la propia exposición, TOPIC puede ofrecer actividades paralelas como talleres relacionados con la muestra. Estas actividades se presupuestarían aparte.

Para cualquier duda, contactar con:

IDOYA OTEGUI MARTÍNEZ

Directora del Centro Internacional del Títere de Tolosa, TOPIC

Plaza Euskal Herria 1

20400 Tolosa

+34 943 650414

iotegui@cittolosa.com



topic.

